

**retrospectiva
CETATE - ATELIER
LA DUNĂRE
2008 - 2013**

**inaugurarea
CAPELEI
SFÂNTA MARIA**

15.08.2013

*"Fiicelor mele, Antonella și Laetiția,
în dorință de a continua ceea ce am început."*

*"To my daughters, Antonella and Laetiția,
with the desire that you will continue what I have begun."*



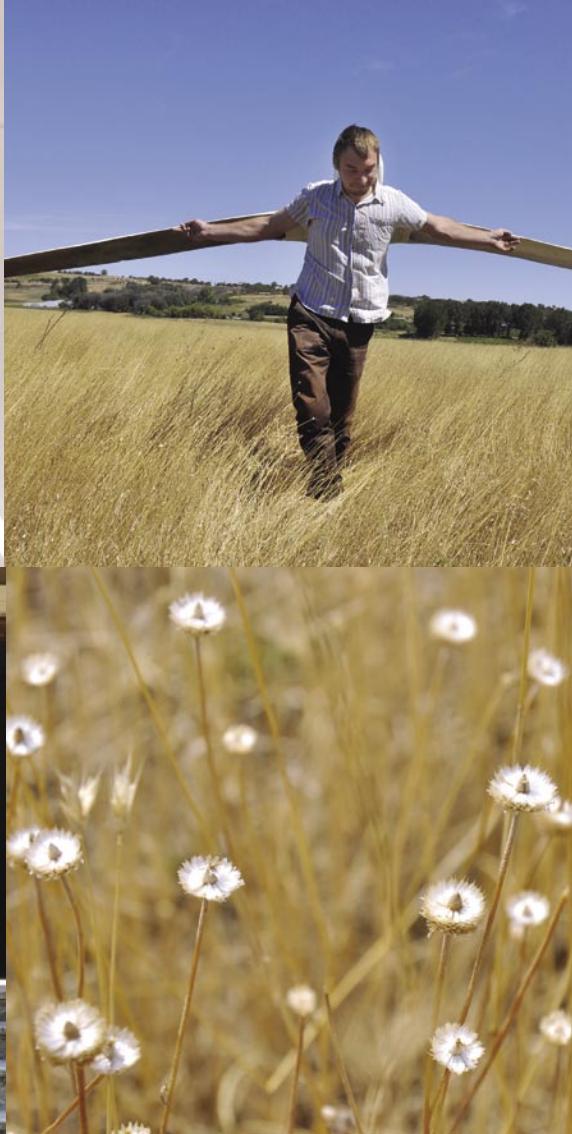
IOANA GREVERS FOUNDATION



1874

retrospectiva
CETATE - ATELIER LA DUNĂRE
2008 - 2013

inaugurarea
CAPELEI SFÂNTA MARIA
15.08.2013



Retrospectivă

CETATE - ATELIERE LA DUNĂRE

D R . J O A N A G R E V E R S

Anul trecut, la sfârșitul ediției a 5-a a Atelierului de la Cetate, la Dunăre, în timp ce mă aflam cu artiștii în jurul mesei de seară – ceea ce trebuie să fi inspirat pe Anca Bodea să picteze "Everything Ends" – am început să vorbim despre una dintre clădirile vechi ale domeniului, foata potcovărie. Câteva luni mai târziu s-a născut ideea de a o transforma într-o capelă. Arhitect Alexandra Afrăsinei, soția sculptorului Cristian Răduță, a preluat planul de construcție/ reconstrucție a fostei potcovării. ➔ Și iată că inaugurăm Capela Sf. Maria pe 15 august 2013! ➔ Cristian Răduță și Anca Bodea s-au ocupat de finisajele interioare, elaborând și câteva lucrări personale pentru capelă. Tânără arhitectă **Alexandra Afrăsinei** a abordat proporțiile armonice ale clădirii într-o viziune ludică, a îndepărtat tavanul, a construit un nou acoperiș din beton și a creat în perete o deschidere care dă spre Dunăre. ➔ În hambarul parțial restaurat, într-un spațiu de 850 m², prezentăm astăzi o expoziție retrospectivă a lucrărilor create de 13 artiști care au participat la atelierele de la Cetate în ultimii 5 ani! ➔ Selectia a fost dificilă... Iar artiștii s-au inspirat în mod diferit din peisajul de la Cetate. **Marina Albu** și-a propus să captureze parfumul de aici și a creat o instalație din sticle negre, cu ingrediente din pământ, plante, praf. **Maggie Michael** a pictat lucrări abstracte doar cu apă din Dunăre și a vrut să ia amprenta podelelor hambarului pe hârtie de calc. **Vasile Rață** a găsit diverse obiecte vechi care în trecut erau folosite în viticultură sau agricultură – roți, vase, țevi, pe care le-a pus împreună într-o instalație. Alți artiști s-au inspirat din această atmosferă pe care au transferat-o pe propriile pânze, cum e cazul **Adrianei Elian** care spunea, la un moment dat, că "magia acestui loc mă subjugă, mă transformă în sclava lui... în iubita lui." Lucrările ei sunt studii ale luminii, de o mare profunzime, în culori extraordinare, care emană *la joie de vivre* (la Cetate). **Ştefan Radu Crețu** a continuat aici să creeze sculpturi cinetice, inspirate de fauna acvatică, de noi

creaturi, preistorice și futuriste în același timp, pline de umor. Uriașii rinoceri ai lui **Cristian Răduță** au devenit adeverate spirite tutelare ale locului, iar un aeroplân a aterizat în iarbă. Lucrarea lui intitulată "Revelație" atrage atenția asupra dualității din creațiile sale. Îi place să surprindă prin contraste de materialitate, sens, efect. → Pentru **Anca Bodea**, pictura în *plein air* a fost o experiență evocatoare. Aici la Cetate, Anca a lăsat în urmă interioarele întunecate, cu lumini misterioase și sensuri ascunse, și a început să se bucură de soarele din parc, de lumina de la orizont, cu o nouă *leggerezza*. și astfel, întreaga esență a acestui loc a pătruns în pânzele sale. → **Dan Palade** vorbește în desenele lui, care sunt aproape documentare, despre clădirile domeniului, despre grajduri, potcovărie, despre hambar, moară, cramă. Foarte autentică este lucrarea video "Transit", în care, timp de 120 de minute, captează atmosfera locului și include dialoguri cu oamenii în vîrstă din sat care vorbesc despre familia Drugă și, în special, despre Barbu Drugă, stră-străunciu meu. → și **Alexandru Niculescu** surprinde în culori vii peisajul și elementele arhitecturale ale locului în mai multe lucrări. **Bogdana Contraș** aduce elemente suprarealiste în picturile ei de la Cetate. → Cei doi sculptori, **Alexandru Păsat** și **Liviu Russu**, au creat lucrări extraordinare din lemn. "Stâlpi" de Alexandru Păsat este compusă din doi piloni, metaforă a rădăcinilor trecutului care susțin privirea asupra viitorului. Simbolul, foarte dens și abstract al locului, "Cetate" este una dintre lucrările de forță ale lui Liviu Russu. → și, în fine, dar nu cel din urmă, marele nostru artist, **Romul Nuțiu**, pictorul expresionist abstract... A plecat dintre noi la aproape 80 de ani, în 2012. → Romul Nuțiu a fost motorul atelierelor de la Cetate, m-a încurajat foarte mult să demarez acest proiect și a participat cu entuziasm la programul rezidențelor, fiind mereu un prieten și un susținător al tinerilor artiști. → "Elan vital" este prezent în mariile lucrări pe care le-a realizat în acest spațiu. Energia și intensitatea din pânzele sale evocă însuși actul de a picta. Ritmul fluid și structura compozițiilor sale arată un maestru al artei abstracte. → Proiectul Cetate – un spațiu de expoziție, dialog și dezbatere despre arta contemporană românească, un spațiu de transfer cultural danubian și internațional – crește pas cu pas. → Inaugurarea Capelei "Sfânta Maria", realizată cu sprijinul artiștilor Cristian Răduță și Anca Bodea, și al arhitectei Alexandra Afrăsinei, la care se adaugă **Expoziția Retrospectivă Atelierelor de la Cetate 2008 – 2013...** sunt, toate, un pas înainte care depune mărturie despre Renașterea unui domeniu de familie prin creație artistică. ■





Retrospective

CETATE - WORKSHOPS AT THE DANUBE

D R . J O A N A G R E V E R S

Last year, at the end of the 5th Workshop at the Danube in Cetate, sitting with the artists around the dinner table, which might have inspired Anca Bodea to paint "Everything Ends", we started talking about a damaged building of the estate, which was in former times the farrier's workshop. A few months later was born the idea to transform it into a chapel. The wife of the sculptor Cristian Răduță, being an architect, took over the planning and the whole construction/reconstruction project. ↳ And here we are inaugurating the "Sfânta Maria" Chapel on August 15th, 2013! ↳ Cristian Răduță and Anca Bodea were involved in accomplishing the interior finishing and some works of art. The young architect **Alexandra Afrăsinei** played with the harmonious proportions of the building, removed the ceiling, built a new roof in concrete and created a wall opening towards the Danube. ↳ In the partially restored former barn, in a space of 850 m² we are showing a retrospective exhibition with works made by 13 artists during the last five summer residencies in Cetate! ↳ It was not easy to make the selection of the works... The artists were inspired in so different ways by the surroundings. **Marina Albu** wanted to catch the perfume of Cetate and created an installation with black bottles, whose ingredients were caught from the soil, the plants, the dust. **Maggie Michael** painted her abstract works with water from the Danube only, and took the imprints/patterns of the barn floors by rubbing days on chalk paper. **Vasile Rotă** found different kinds of relics, which in former times were used in viticulture and agriculture like wheels, feeders, barrels and put them together into different installations. Others were just inspired to catch the atmosphere on the canvas, like **Elian** who once said "the magic of this place captivates me totally, it makes me its slave... its lover". Her works are very profound studies of light, with wonderful colors emanating *la joie de vivre* (in Cetate). **Ştefan Radu Crețu** came along

with kinetic sculptures, inspired by the aquatic fauna, new creatures, prehistoric and futuristic at the same time, and full of humor. **Cristian Răduță**'s huge Rhinos became guardians of the place, an aeroplane landed in the grass; the work called "Revelation" points out the duality in his oeuvre. He likes to surprise with contrasts in the materiality, meaning, effect. ↪ For **Anca Bodea**, painting in *plein air* was an evocative experience. Here in Cetate she left behind the dark interiors, with mysterious lights and messages, and started to enjoy catching the sun in the park, the light on the horizon, with a new *leggerezza*. And so the essence of this place was all captured in her canvases. ↪ **Dan Palade** was reporting in an almost documentary way, about the buildings of the estate, the castle, the stables, the farrier's workshop, the granary, the mill, the winery, with his precise drawings. Very genuine is his video work "Transit", in which during 120 minutes he renders the ambiance of the place and includes dialogues with elderly villagers about the family and in particular about Barbu Drugă, my great-great uncle. ↪ Also **Alexandru Niculescu** catches in vivid colors, the landscape and elements of architecture in various canvases. **Bogdana Contraș** brings up some surrealistic elements in her paintings of Cetate. ↪ The two sculptors, **Alexandru Păsat** and **Liviu Russu**, created wonderful works in wood; "Pillars" by Alexandru Păsat is composed of two massive pylons, metaphor for the roots of the past supporting the evolving visions of the future. The very dense, compressed abstract symbol "Cetate" (Cetate means "fortress" in Romanian) is an emblematic work of Liviu Russu. ↪ Last but not least, our grand senior artist, **Romul Nuțu**, The Romanian abstract expressionist... He passed away at almost 80 years, in 2012. ↪ Romul Nuțu was the motor for the Cetate-Workshops; he encouraged me a lot to start this project and participated with enthusiasm in the residencies program, being always a friend and supporter of the young artists. ↪ Romul's *Elan Vital* is still present in the great works he made in this environment. The energy and intensity in his canvases let us feel the power of the act of painting itself. The flowing rhythm and structure of the compositions reveal the spirit of the Romanian master of this field. ↪ The project to establish in Cetate, a place of exhibition, discourse and debate about Romanian contemporary art, a place of international Danubian-cultural transfer is growing step by step. ↪ The inauguration of the "*Sfânta Maria*" Chapel, made with the support of the artists Cristian Raduță and Anca Bodea and of the architect Alexandra Afrăsinei on one hand, and **The Retrospective Exhibition Cetate - Workshops at the Danube 2008-2013** on the other hand, are an important progress in the renaissance of the family estate through artistic creation. ■





ARTİŞTİ PARTİCİPANȚI

MARINA ALBU

ANCA BODEA

BOGDANA CONTRAŞ

ȘTEFAN RADU CREȚU

ADRIANA ELIAN

MAGGIE MICHAEL

ALEXANDRU NICULESCU

ROMUL NUȚIU

DAN PALADE

ALEXANDRU PĂSAT

VASILE RAȚĂ

CRISTIAN RĂDUȚĂ

LIVIU RUSSU

ADRIANA ELIAN



Summertime, 2010, oil on canvas, 50/50 cm



Green Room, 2009, oil on canvas, 160/140 cm

ANCA BODEA

ROMUL NUTIU



Danube I, 2011, oil on canvas, 100/100 cm



The Dolphin, 2011, oil on canvas, 120/150 cm



Danube II, 2011, oil on canvas, 100/100 cm

DAN PALADE



The Farriery with Crow, 2008, charcoal on cardboard, 70/100 cm



Columns. 2010, synthetic resins,
acryl, 50/20/15 cm, 43/20/15 cm,
35/20/15 cm



Moonfish, 2011, metal, glass fiber, aluminium, electric components, 177/233/86 cm



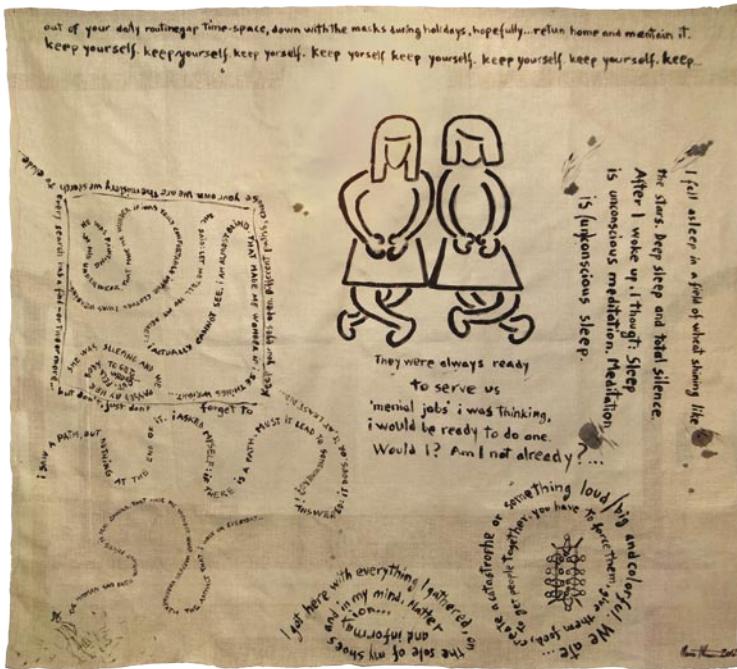
October, 2011, oil on canvas, 120/150 cm

ROMUL NUTIU

ROMUL NUTIU



Dance of the Fairies, 2011, oil on canvas, 140/200 cm



"Tracing a moment in past", 2012, acrylic on canvas, 200/200 cm

ALEXANDRU NICULESCU





↑ **Revelation**, 2008, synthetic resins, acryl, canvas, 100/250/150 cm
← **Space - Cetate Workshop II**, 2009, oil on canvas, 100/100 cm

DAN PALADE



Administrator's House, 2008, charcoal, watercolour on cardboard, 100/70 cm



Stable with Crows, 2008, charcoal on cardboard, 70/100 cm





↑ There is No Rising or Setting Sun (Night) 2011, ink, spray paint on paper, 56/76 cm

← Friendship 2012, synthetic white resin, 40/55/45 cm

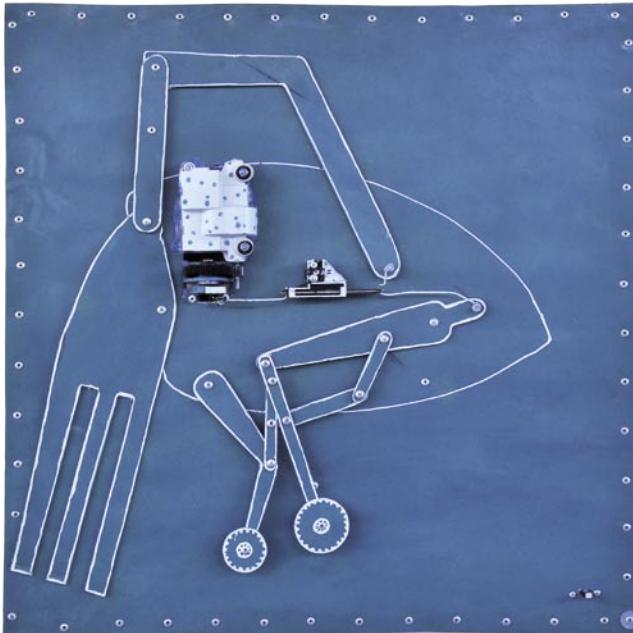


Watching from the shadow, 2011, oil on canvas, 40/80 cm



Bloody sunset, 2011, oil on canvas, 40/80 cm

ADRIANA ELIAN



↑ **Siphonaptera**, 2012, metal, glass fiber, electric components, 50/50 cm
→ **Flight Trainer**, 2010, oil on canvas, 200 / 180 cm



ROMUL NUTIU

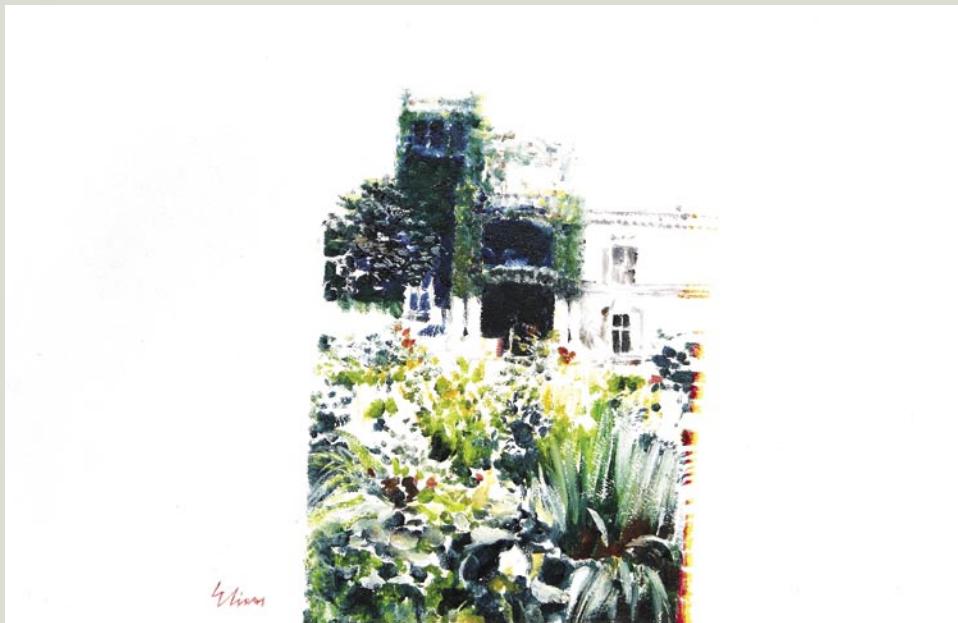
ALEXANDRU PĂSAT





Buttresses, 2009, polychrome wood, 16/17/323 cm

ADRIANA ELIAN



Under the Summer Sun, 2010, oil on canvas, 40/80 cm



Cetate by Night I, 2012, oil on canvas, 40,5/51 cm

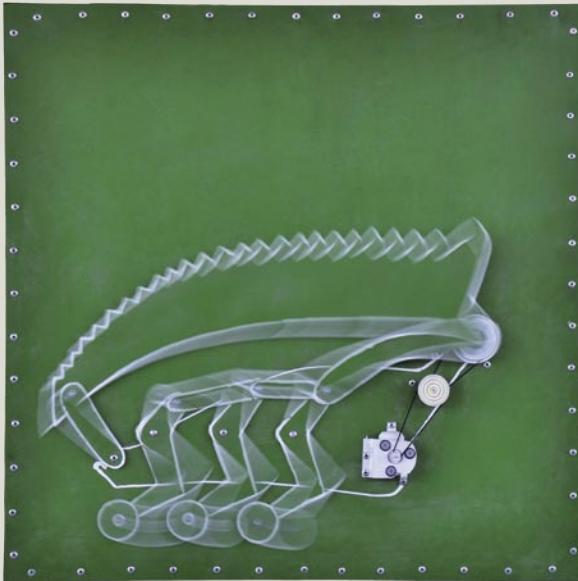
ROMUL NUTIU





Iguazu, 2011, acryl on canvas, 114 / 190 cm

ȘTEFAN RADU CREȚU



Pristes, 2012, metal, glass fiber, electric components, 50/50 cm



Waiting for him, 2012, oil on canvas, 80/160 cm

ADRIANA ELIAN



Owls at Cetate, 2009, mixed technique, 145/45/5 cm



The Chair, 2008, oil on canvas, 200/200 cm

ANCA BODEA



Cetate I, 2010, oil on canvas, 60/70 cm



Barn at Cetate, 2009, oil on canvas, 40/60 cm

ANCA BODEA

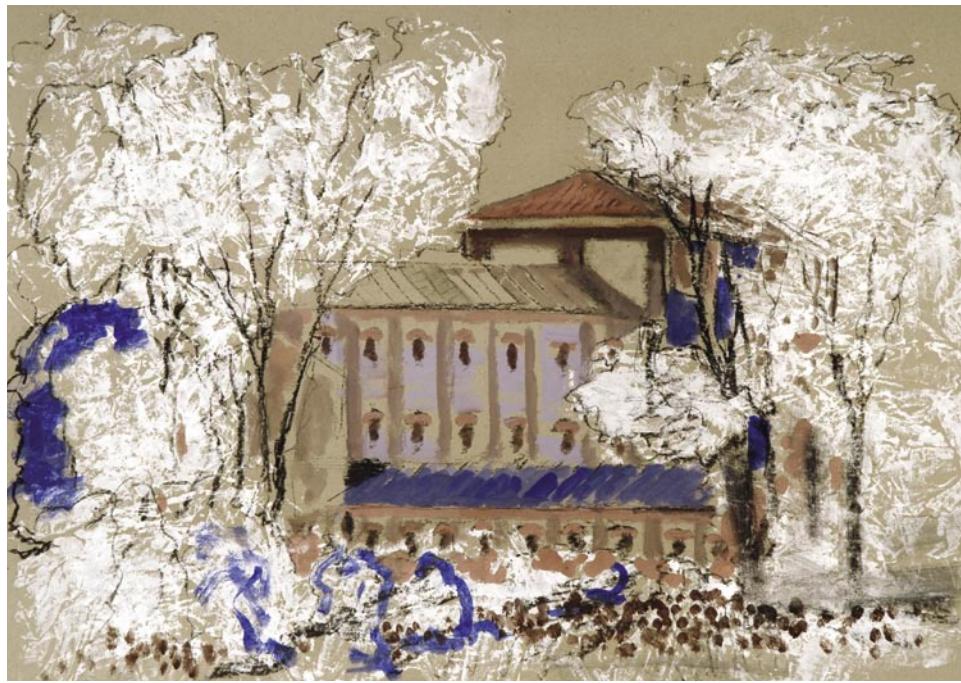
Fortress, 2009, wood, 31/31/183 cm



LIVIU RUSSU



DAN PALADE



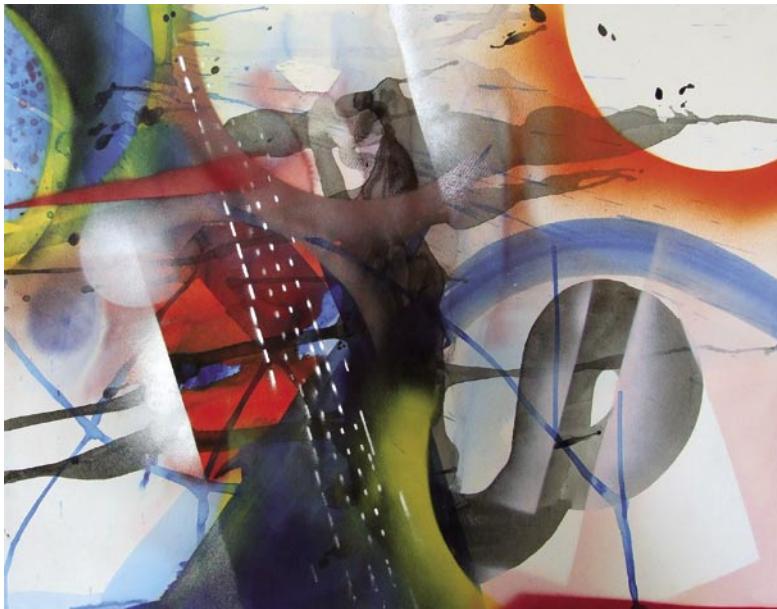
The Mill, 2008, conté, acrylic, charcoal on cardboard, 70/100 cm

ANCA BODEA



Workshop - Cetate. 2009, oil on canvas, 45/40 cm

MAGGIE MICHAEL



First Danube composition, 2011, ink, spray paint on paper, 56/76 cm



Dandelions, 2009, instalation, wood, metal

ROMUL NUTIU



↑ **Contré jour**, 2008, oil on canvas, 60/80 cm
→ **Rhinoceros**, 2009, synthetic resins, 250/180/180 cm

CRISTI RĂDUȚĂ



ADRIANA ELIAN



Siesta, 2011, oil on canvas, 80/160 cm



Cymotæxigua, 2012, iron, electrical components, 90/160 cm



Cetate I, 2010, oil on canvas, 60/70 cm

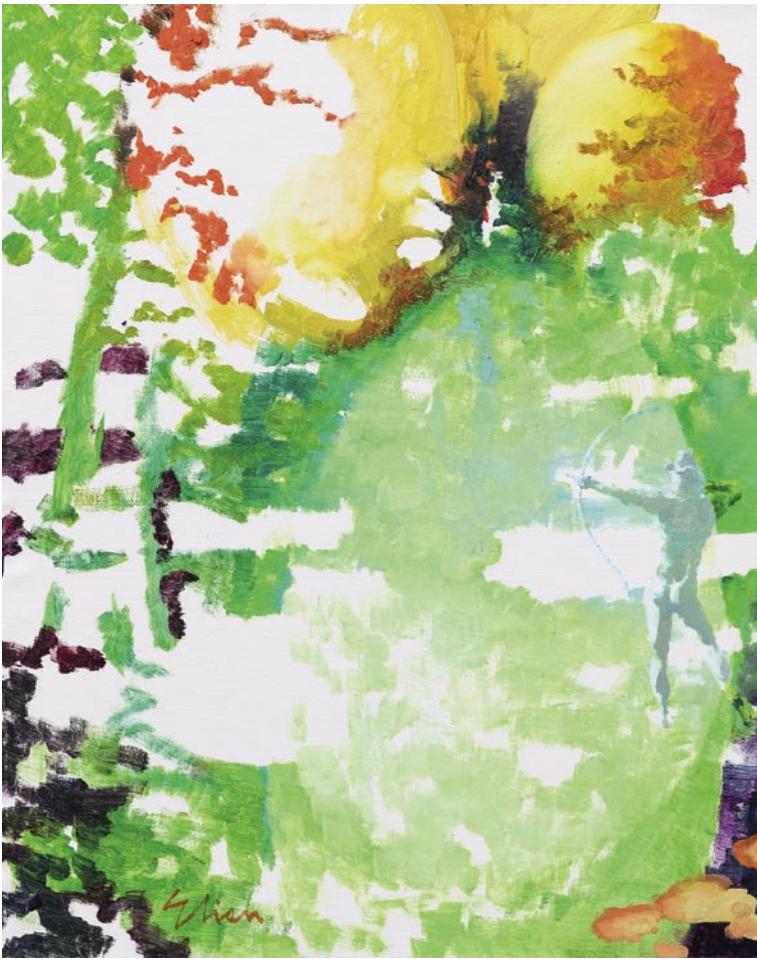


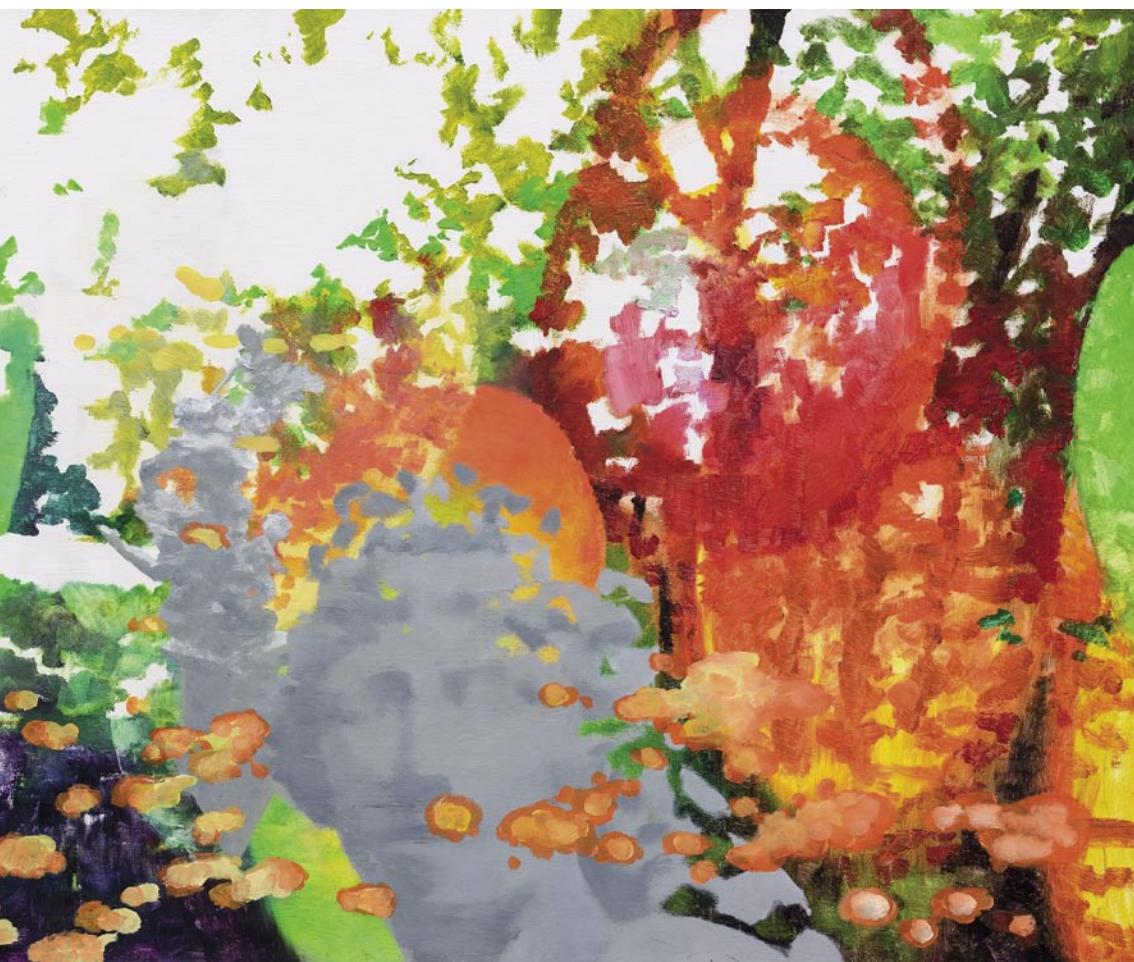
Saturday in Cetate, 2012, oil on canvas, 80/45 cm

ANCA BODEAU

ADRIANA ELIAN

Sunset in the park, 2012,
oil on canvas, 80/160 cm







The Gate, 2008, oil on canvas, 200/200 cm

ROMUL NUTIU



Enlightening, 2010, oil on canvas, 100/120 cm

CRISTI RĂDUȚĂ



Portrait with bird, 2010, synthetic raisins, 50/25/30 cm



Everything Ends III. 2010, oil on canvas, 200/140 cm

ANCA BODEA

ROMUL NUTIU



The Island II, 2011, oil on canvas, 114/191 cm

ROMUL NUTIU



Good Morning, Cetate! 2009, acrylic on canvas, 159/120 cm



Catalogue of the exhibition
Retrospective Cetate Workshops at the Danube 2008-2013

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
GREVERS, JOANA

Retrospectiva Cetate-Atelier la Dunăre : 2008-2013 :

Inaugurarea Capelei Sf. Maria / Joana Grevers ;

graf.: Claudia Tache-Veethividangan. - București :

Editura UNARTE, 2013

ISBN 978-606-8296-91-3

I. Tache-Veethividangan, Claudia (graf.)

7

Graphic design: Claudia Tache-Veethividangan

Photos: Claudia Tache-Veethividangan, Raluca Tănărescu,
Cătălina Dănilă, Ștefan Radu Crețu, Romul Nutiu, Cristi Răduță

Printed at Master Print, Bucharest

